(30) **Bulletin d'affranchissement**
**Frankaturrechnung**

Original **1**

(40) (41) (42) (43)
(44) (45) (46) (47)

Point – Punkt 12

(1) Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

(2)

(3)

E-Mail

Tel.

N° TVA
MWSt.-Nr.

Fax

(8) Référence expéditeur – Absender Referenz

(4) Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

N° TVA
MWSt.-Nr.

Fax

(31) Annexes – Beilagen

(10) Lieu de livraison
Ablieferungsort

(11)

(12)

(16) Prise en charge
Übernahme
mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

(32) Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag
Monnaie
Währung

Gare – Bahnhof

Pays – Land

(18) Wagon N° – Wagen Nr.

(19) Parcours – Strecke

Facturation transit
Transitfakturierung

par – durch

(33) Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

(20) **Paiement des frais**
**Zahlung der Kosten**

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

☐ Franco de port
Franko Fracht

☐ Incoterms

(21) Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

(25) Masse

(34) Cours au départ
Kurs bei Abgang

**A**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs

(87)

**B**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours

(87)

**C**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs

(87)

**D**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours

(87)

(35) Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

(36) Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

(37) Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen

(90)

(62) **Identification de l'envoi**
**Sendungs-Identifikation**

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

© 2006 CIT

Original du bulletin d'affranchissement
Original der Frankaturrechnung

# 1

**E**
(70) Parcours / Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) Frais (81) (84) (83) Kurs (88) (87)

**F**
(70) Parcours / Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) Gebühren (81) (84) (83) Cours (88) (87)

**G**
(70) Parcours / Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) Frais (81) (84) (83) Kurs (88) (87)

**H**
(70) Parcours / Strecke (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) Gebühren (81) (84) (83) Cours (88) (87)

| | |
|---|---|
| Report du recto<br>Übertrag von Vorderseite | (92) |
| Montant total à comptabiliser par le transporteur<br>Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag | (95) |
| Somme déposée par l'expéditeur<br>Vom Absender hinterlegter Betrag | (96) |
| Somme à restituer à l'expéditeur<br>Dem Absender zu erstattender Betrag (97) | |
| Somme à percevoir de l'expéditeur<br>Vom Absender zu erhebender Betrag | (98) |

(30) **Bulletin d'affranchissement**
**Frankaturrechnung**

Bulletin comptable
Verrechnungsschein

**2**

(40) (41) (42) (43)
(44) (45) (46) (47)

Point – Punkt 12

(1) Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

(2)

(3)

E-Mail

Tel.

N° TVA
MWSt.-Nr.

Fax

(8) Référence expéditeur – Absender Referenz

(4) Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

N° TVA
MWSt.-Nr.

Fax

(31) Annexes – Beilagen

(10) Lieu de livraison
Ablieferungsort

(11)

(12)

(16) Prise en charge
Übernahme
mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

(32) Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag
Monnaie
Währung

Gare – Bahnhof

Pays – Land

(18) Wagon N° – Wagen Nr.

(19) Parcours – Strecke

Facturation transit
Transitfakturierung

par – durch

(33) Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

(20) **Paiement des frais**
**Zahlung der Kosten**

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

☐ Franco de port
Franko Fracht

☐ Incoterms

(21) Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

(25) Masse

(34) Cours au départ
Kurs bei Abgang

**A**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs

(87)

**B**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours

(87)

**C**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs

(87)

**D**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours

(87)

(35) Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

(36) Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

(37) Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen

(90)

(62) **Identification de l'envoi**
**Sendungs-Identifikation**

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

© 2006 CIT

Bulletin comptable
Verrechnungsschein

# 2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | 70 Parcours Strecke | 71 | 72 | 79 Frais | 81 | | |
| | | 73 | 74 | | 84 | | 83 Kurs |
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 88 | | 87 |
| F | 70 Parcours Strecke | 71 | 72 | 79 Gebühren | 81 | | |
| | | 73 | 74 | | 84 | | 83 Cours |
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 88 | | 87 |
| G | 70 Parcours Strecke | 71 | 72 | 79 Frais | 81 | | |
| | | 73 | 74 | | 84 | | 83 Kurs |
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 88 | | 87 |
| H | 70 Parcours Strecke | 71 | 72 | 79 Gebühren | 81 | | |
| | | 73 | 74 | | 84 | | 83 Cours |
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 88 | | 87 |

| | | |
|---|---|---|
| Report du recto<br>Übertrag von Vorderseite | | 92 |
| Montant total à comptabiliser par le transporteur<br>Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag | | 95 |
| Somme déposée par l'expéditeur<br>Vom Absender hinterlegter Betrag | | 96 |
| Somme à restituer à l'expéditeur<br>Dem Absender zu erstattender Betrag | 97 | |
| Somme à percevoir de l'expéditeur<br>Vom Absender zu erhebender Betrag | | 98 |

(30) **Bulletin d'affranchissement**
**Frankaturrechnung**

Bulletin de contrôle
Kontrollschein

**3**

(40) (41) (42) (43)
(44) (45) (46) (47)

Point – Punkt 12

(1) Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)

(2)

(3)

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA
MWSt.-Nr.

(8) Référence expéditeur – Absender Referenz

(4) Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

E-Mail

Tel.

Fax

N° TVA
MWSt.-Nr.

(31) Annexes – Beilagen

(10) Lieu de livraison
Ablieferungsort

(11)

(12)

(16) Prise en charge
Übernahme
mois – jour – heure
Monat – Tag – Stunde

(32) Somme déposée par l'expéditeur
Vom Absender hinterlegter Betrag
Monnaie
Währung

Gare – Bahnhof

Pays – Land

(18) Wagon N° – Wagen Nr.

(19) Parcours – Strecke

Facturation transit
Transitfakturierung

par – durch

(33) Adresse postale pour le renvoi
Postadresse für Rücksendung

(20) **Paiement des frais**
**Zahlung der Kosten**

y compris – einschliesslich

jusqu'à – bis

☐ Franco de port
Franko Fracht

☐ Incoterms

(21) Désignation de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

(25) Masse

(34) Cours au départ
Kurs bei Abgang

**A**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs

(87)

**B**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours

(87)

**C**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Frais

(81) (84) (88)

(83) Kurs

(87)

**D**

(70) Parcours
Strecke

(71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78)

(79) Gebühren

(81) (84) (88)

(83) Cours

(87)

(35) Etablissement du bulletin d'affranchissement
Erstellung der Frankaturrechnung

(36) Renvoi du bulletin d'affranchissement
Rücksendung der Frankaturrechnung

(37) Rentrée du bulletin d'affranchissement
Rückkunft der Frankaturrechnung

Montant total ou à reporter
Gesamtbetrag oder zu übertragen

(90)

(62) **Identification de l'envoi**
**Sendungs-Identifikation**

Pays – Land

Gare – Bahnhof

Entreprise
Unternehmen

Exp. N°
Versand Nr.

© 2006 CIT

Bulletin de contrôle
Kontrollschein

**3**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | 70 Parcours / Strecke | 71 | 72 | 79 Frais | 81 | | | |
| | | 73 | 74 | | 84 | | 83 Kurs | |
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 88 | | 87 | |
| F | 70 Parcours / Strecke | 71 | 72 | 79 Gebühren | 81 | | | |
| | | 73 | 74 | | 84 | | 83 Cours | |
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 88 | | 87 | |
| G | 70 Parcours / Strecke | 71 | 72 | 79 Frais | 81 | | | |
| | | 73 | 74 | | 84 | | 83 Kurs | |
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 88 | | 87 | |
| H | 70 Parcours / Strecke | 71 | 72 | 79 Gebühren | 81 | | | |
| | | 73 | 74 | | 84 | | 83 Cours | |
| | 75 | 76 | 77 | 78 | 88 | | 87 | |

| | | |
|---|---|---|
| Report du recto<br>Übertrag von Vorderseite | | 92 |
| Montant total à comptabiliser par le transporteur<br>Vom Beförderer zu verrechnender Totalbetrag | | 95 |
| Somme déposée par l'expéditeur<br>Vom Absender hinterlegter Betrag | | 96 |
| Somme à restituer à l'expéditeur<br>Dem Absender zu erstattender Betrag | 97 | |
| Somme à percevoir de l'expéditeur<br>Vom Absender zu erhebender Betrag | | 98 |